

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/2020 - 2020/2021
(skrajne daty)
Rok akademicki 2019/2020

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

| | |
|---|-------------------------------|
| Nazwa przedmiotu | Lektorat języka niemieckiego |
| Kod przedmiotu* | IXA1a |
| nazwa jednostki prowadzącej kierunek | Kolegium Nauk Humanistycznych |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot | Studium Języków Obcych |
| Kierunek studiów | Filologia polska |
| Poziom studiów | studia drugiego stopnia |
| Profil | ogólnoakademicki |
| Forma studiów | stacjonarne |
| Rok i semestr/y studiów | I / 1, 2 |
| Rodzaj przedmiotu | ćwiczenia |
| Język wykładowy | polski / niemiecki |
| Koordynator | mgr Beata Kawalec |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | mgr Małgorzata Szpala |

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

| Semestr (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (jakie?) | Liczba pkt. ECTS |
|--------------|-------|-----|-------|------|------|----|--------|---------------|------------------|
| 1 | | 30 | | | | | | | 3 |
| 2 | | 30 | | | | | | | 3 |
| razem | | 60 | | | | | | | 6 |

1.2. Sposób realizacji zajęć

- zajęcia w formie tradycyjnej
 zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny) egzamin

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach tworzenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+. |
| C2 | Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych. |
| C3 | Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych. |
| C4 | Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu studiów filologicznych). |
| C5 | Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe. |

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

| EK (efekt uczenia się) | Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu | Odniesienie do efektów kierunkowych ¹ |
|------------------------|--|--|
| EK_01 | Student ma umiejętności językowe w zakresie | K_U09 |

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

| | | |
|-------|--|-------|
| | przynajmniej jednego obcego języka nowożytnego/niemieckiego, zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. | |
| EK_02 | Student krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy z zakresu studiowanych dyscyplin w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięganie opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów. | K_K01 |

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

| |
|---------------------|
| Treści merytoryczne |
| |
| |
| |

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

| |
|---|
| Treści merytoryczne |
| Semestr 1 |
| <p>Studia na uniwersytecie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • rozmowy na korytarzu, w sekretariacie/dziekanacie – język formalny/nieformalny, • informowanie się/zapisywanie się osobiście, telefonicznie, mailowo na dodatkowe zajęcia, kursy, koła zainteresowań, wolontariat, • autoprezentacja z uwzględnieniem profilu studiów i zainteresowań zawodowych. |
| <p>Nauka i technologia - w świecie nowoczesnych technologii:</p> <ul style="list-style-type: none"> • dziedziny nauki i naukowcy, • urządzenia elektroniczne, opisywanie przedmiotów, • korzystanie z Internetu, nowoczesnych technologii, portali społecznościowych, • nowe technologie a życie prywatne, • skróty stosowane w korespondencji elektronicznej. |
| <p>Kraje niemieckojęzyczne – geografia, turystyka, kultura, religia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • język niemiecki w Europie i na innych kontynentach, • organizowanie wycieczki: sporządzenie planu, przedstawienie przebiegu podróży. |
| <p>Edukacja:</p> <ul style="list-style-type: none"> • system szkolnictwa w krajach niemieckiego obszaru językowego, • programy wymiany studenckiej: Erasmus+, Most, • certyfikaty językowe. |
| <p>Państwo, społeczeństwo, polityka:</p> <ul style="list-style-type: none"> • prawa i obowiązki obywateli, • zaangażowanie studentów w politykę, korzystanie z praw wyborczych, • problemy/napięcia i konflikty, • wybrane zagadnienia z aktualnych wydarzeń w krajach niemieckojęzycznych. |
| Semestr 2 |
| Savoir-vivre: |

| |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • zasady zachowania się podczas wizyt/spotkań rodzinnych, przyjacielskich, biznesowych, • w restauracji: składanie zamówienia, sztuka jedzenia, • zasady biznesowego savoir-vivre'u. |
| Kultura: <ul style="list-style-type: none"> • wydarzenia kulturalne, uczestnictwo w życiu kulturalnym, • zainteresowania czytelnicze – ankiety, wywiady, • wielkie postacie kultury niemieckiej – charakterystyka postaci, działalność, • biografie pisarzy, fragmenty utworów, dzień z życia pisarza, • postacie literackie i filmowe. |
| Zatrudnienie: <ul style="list-style-type: none"> • oferty pracy, rozmowa kwalifikacyjna, • wybór kandydata, • umowa o pracę, warunki pracy, • konflikty i zasady ich rozwiązywania. |
| Przyszłość: <ul style="list-style-type: none"> • marzenia, plany, zamierzenia, • planowanie własnego rozwoju zawodowego. |
| Artykuły naukowe: <ul style="list-style-type: none"> • charakterystyka, • korzystanie z literatury obcojęzycznej, • przygotowanie bibliografii i przypisów w pracy dyplomowej. |

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, gry dydaktyczne, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja, analiza tekstów z dyskusją, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

| Symbol efektu | Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...) |
|---------------|--|--|
| EK_01 | krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, test pisemny jednokrotnego wyboru, egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna), egzamin ustny / realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć | ćwiczenia |
| EK_02 | realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć | ćwiczenia |

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Umiejętności w zakresie języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ ESOKJ.

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Egzamin / zaliczenie końcowe :

egzamin pisemny testowy na poziomie B2+ i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane w trakcie trwania semestru 1 lub 2.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 51%-60%
- 2.0- wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.

3.0 - wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 51%-60%
Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 - wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50%
Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

| Forma aktywności | Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności |
|---|---|
| Godziny kontaktowe wynikające z planu studiów | 60 |
| Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach) | 14 (12 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie-części pisemnej) |
| Godziny niekontaktowe - praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki) | 76 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki) |
| SUMA GODZIN | 150 |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS | 6 |

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

| | |
|----------------------------------|--|
| wymiar godzinowy | |
| zasady i formy odbywania praktyk | |

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:
Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Braun Birgit, Doubek Margit, Fugert Nadja; DaF kompakt Neu A1-B1
Kursbuch + MP3-CD ; Lektorklett, 2017
2. Braun Birgit, Doubek Margit, Fugert Nadja, DaF kompakt Neu A1-B1
Übungsbuch + MP3-CD; Lektorklett, 2017
3. Braun, B., Dengler, S. i in.: Mittelpunkt neu B1+, Klett 2014

Literatura uzupełniająca:

1. Becker, J., Merkelbach, M. Deutsch am Arbeitsplatz, Cornelsen Schulverlage, Berlin 2013
2. Buscha, A., Szita, S.: Begegnungen B1+, SCHUBERT-Verlag, Leipzig 2013
3. Gerhard Corinna; Menschen im Beruf – Bewerbungstraining; Kursbuch mit Audio-CD; 2016
4. Gurgul, M., Jarosz, A. , Jarosz, J., Pietrus-Rajman A.: Deutsch für Profis,
LektorKlett, 2013
5. Wybrane tematy ze stron:
<https://deutschlernerblog.de>
<https://meindeutschbuch.de>
<https://www.dw.com>
6. PONS. Wielka gramatyka niemiecka z ćwiczeniami / PRACA ZBIOROWA, LektorKlett, 2014
7. **Słowniki online:**
<https://www.duden.de>
<https://de.pons.com>
8. **Platforma e-learningowa**
<https://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>
9. MATERIAŁY WŁASNE

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej